



ПОВСЕМИСТНОЕ РАСПРОСТРАНЕНИЕ СИСТЕМЫ ЦИФРОВОЙ ГАЗЕТЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ИСТОРИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ

Доктор Х. Инси Унал

Доцент Департамента управления информацией
Факультет словесности Университета в городе Хесетеп
06800 Бейтепе, Анкара - Турция
E – mail: onal[at]hacettepe.edu.tr

Session:

**119 – Users and portals: digital newspapers, usability, and genealogy –
Newspapers Section with Genealogy and Local History Section**

Отвлеченное понятие:

Культура является носителем ценностей, значений и смысловых понятий национальных и наднациональных сообществ. Цифровые газеты все больше и больше становятся инструментом исторического поиска и понимания мировоззрения людей. Исторические исследования в Турции могут способствовать созданию и развитию информационной среды не ее территории, а также способствовать осознанию важности исторического просвещения посредством цифровых технологий среди всех слоев населения данной страны. Цифровые газеты могут использоваться в разнообразных исторических проектах, а также в библиотеках, архивах и музеях. Все это способствует развитию соответствующей инфраструктуры по предоставлению услуг в области цифровых данных.

Данное исследование делает акцент на проведение общего исторического анализа развития системы цифровой газеты на территории Турции. В этой работе анализируется порядок каталогизации и систематизации цифровых записей в местных архивах, библиотеках, центрах документации государственных учреждениях. Также в ней приводится анализ использования цифровых газет в информационных центрах и государственных учреждениях Турции, а также перечень оборудования в следующих организациях: «Дирекция премьер министра в области прессы и информации», «Национальная библиотека Турции» и «Городские архивы».

Введение

Тенденции социального, политического, экономического и технологического плана способны оказывать влияние на мировоззрения, ценности и поведенческие модели людей. Культурные и исторические ресурсы с течением времени могут оставаться неизменными, не смотря на культурные, социальные и экономические преобразования, при условии соблюдения законов сохранения исторического и культурного наследия общества. Сохранение физических ресурсов служит цели сохранения неосязаемых культурных ценностей. В связи с этим появилась задача по использованию информационных технологий для достижения этой цели, а в частности цифровой газеты. Процесс сохранения исторического наследия весьма статичен и изолирован во времени. Данные в газете отображают определенные моменты в истории и являются носителями культурных сведений. Цифровые газеты обретают в этом процессе динамическую составляющую. Ведь их можно использовать в любое время и в любом месте. Такая динамическая составляющая будет способствовать широкому внедрению цифровых газет в повседневную жизнь.

Цифровые технологии изменили подход в создании и сохранении газет. Сканеры и цифровые камеры позволяют конвертировать и тиражировать газету в цифровых форматах. Благодаря этому возможно создание цифровых каталогов с данными не только о самой газете, но и с самими снимками. Таким образом, пользователю намного легче найти нужную ему новость. Каталоги и цифровые файлы тиражируются в компьютерных сетях. Таким образом, пользователь способен осуществлять поиск данных на расстоянии многих тысяч километров, не выходя из стен своего дома или офиса. Цифровой формат и тиражирование делает газету доступной широкому кругу читателей, что представляется затруднительным при использовании общеизвестного типа печати и тиражирования. Таким образом, многие генеалоги, церковные служители, местные историки, исследователи и обычные граждане обрели доступ к данным из архивов и газет, которого они раньше не имели.

В данной работе проводится общий исторический анализ развития систем цифровых газет в Турции. В ней приводится перечень разнообразных источников (опубликованных и не опубликованных), а также перечень существующих систем для проведения исторических исследований. В ней описана инфраструктура цифрового оборудования и систем цифровых газет в разнообразных учреждениях Турции. В частности приводится перечень оборудования в дирекции премьер министра в области прессы и информации, национальной библиотеки Турции и городских архивов. Также в данной работе обозначается роль Турции в качестве участника проекта Европейского союза (EU) по созданию цифровых газет.

Обзор литературы

Для лучшего понимания темы использования цифровых газет в генеалогическом поиске и исторических изысканиях необходимо осветить тему использования компьютеров и цифровых технологий в современных информационных центрах. Развитие информационных и коммуникационных технологий повлекло за собой увеличение количество опубликованных сведений. В связи с этим возросла важность предоставления доступа к текущим и/или историческим сведениям в различных газетных источниках. Важно признать, что тематика использования цифровых газет в историческом поиске получила весьма хорошее освящение в международной научной литературе. Однако этого пока не произошло в Турции.

Тематика использования цифровых газет в генеалогическом поиске не нашло соответствующего отражения в научной литературе Турции. Газетные данные в цифровом формате (Önal, 2010a; 2008; 2007; 2006) никогда не рассматривались в ней в качестве источника получения генеалогических и исторических данных (Önal, 2010 b). Данное исследование проливает свет в данном вопросе.

Опубликованные и неопубликованные источники

Интерес к генеалогическим и историческим изысканиям в Турции начался в 1870 году. Этому поспособствовало большое количество разнообразных факторов, а в частности публикации по тематике истории страны, городов, муниципалитетов, а также выход в свет некоторых зарубежных изданий. Свою роль в этом сыграло националистическое движение, а также миграция населения. 19 столетие стало периодом экономических, административных и социальных перемен в жизни страны. В процессе вхождения в мировую экономику коммерческие центры меняли свое месторасположение, а портовые города стали весьма популярными. Благодаря поставкам сельхозпродукции на Европейский рынок произошли существенные изменения в структуре сельских областей. Все эти изменения нашли свое отражение в газетных новостях, которые в дальнейшем превратились в газетные вырезки. Их коллекционировали, сохраняли и направляли для хранения в городские архивы и библиотеки.

Местоположение Анталии естественным образом способствовало формированию тесных связей с близлежащими странами, другими языковыми культурами в период времени, начиная с девятнадцатого до конца двадцатого столетия. События тех времен, новости и другие сведения публиковались в газетах. На основании этих публикаций представляется возможным проводить исторические исследования. До настоящего момента историки и генеалоги использовали для этого газетные справочники и отчасти официальные документы. Однако их всегда казалось привлекательной идея использования других технических средств (типа микрофильмов) в библиотеках и архивах.

Определенное количество статей и важных справочников было опубликовано в те годы. Однако большая часть исторических сведений черпается из газет того времени. Документы 1941-1994 проливают свет на многочисленные исторические моменты того времени (Koloğlu, 2006). Помимо газет и публикаций, издававшихся в Анталии на протяжении этого времени, существовали другие библиографические источники. Они выходили в свет в качестве публикаций государственного значения.

В течение многих десятилетий исследователи использовали следующие газетные справочники:

- Bayrak, M.Orhan. (1994). *Türkiye’de gazeteler ve dergiler sözlüğü: 1831 – 1993*. [Словарь газет и периодических изданий в Турции: 1831 – 1993]. İstanbul: Kül Yayınları.
- Duman,Hasan. (2000). *Osmanlı – Türk süreli yayınları ve gazeteleri: 1828 – 1928*. [Ottoman – Турецкие периодические издания и газеты: 1828 – 1928]. 3 Volumes. Ankara: Enformasyon ve Dokümantasyon Hizmetleri Vakfi.
- Kocabaşoğlu, Uygur. ve Ali Birinci. (1995). “Osmanlı vilayet gazeteleri ve matbuatları üzerine gözlemler” [Исследование об Оттоманских местных газетах и публикациях]. *Kebikeç*,2: 101 – 122.
- *Türkiye’de çıkmakta bulunan gazete ve mecmualar: 1940 – [Газеты и периодические издания в Турции: 1940 –]*. Ankara: Başvekalet Matbuat Umum Müdürlüğü.
- Varlık, M. Bülent. (1985). “Yerel basının öncüsü: Vilayet gazeteleri” [Пионер местной истории: Провинциальные газеты]. *Tanzimat’tan Cumhuriyet’e Türkiye Ansiklopedisi*, 1. Volume: 99 – 103.

Новости о газетах для исторических исследований

История все более и более становится междисциплинарной наукой. Историки все чаще и чаще обращаются к постоянно растущему списку разнообразных источников, включая те из них, которые издаются в цифровом формате. Исторический анализ всегда связан с процессом поиска, сохранения, отсеивания и сортировки данных. В связи с появлением в информационных центрах газет в цифровом формате открылась уникальная возможность по их использованию для проведения исследований по новой методике. Системы цифровых газет были разработаны информационными центрами. Их пользователями являются генеалоги и частные лица, осуществляющие исторические исследования. Предлагаем для вашего ознакомления основные цели по использованию систем цифровых газет в процессе исторического и генеалогического поиска (Anderson, 2004; Miller, 2000; Walravens and King, 2003):

- Способствовать когнитивным и поведенческим аспектам исследователей;

- Способствовать динамичному получению информации в процессе прочтения газеты;
- Предоставление информации определенного типа;
- Способствовать покупкам сведений (в рамках действующего законодательства) по самым низким ценам;
- Для эффективности;
- Для получения доступа и сравнения новостей;
- Для изучения корреляции между прочтением газеты и историческим исследованием;
- Для установления связи между прошлым и настоящим;
- Для использования оборудования и новых технологий;
- Для продвижения возможностей доступа к современным информационным службам и адаптивования электронных библиотечных ресурсов;
- Для расширения библиотечных ресурсов и социального опыта в рамках обмена новостями посредством интернета;
- Для стимулирования приобретения электронных ресурсов (по мере возможностей);
- Для переоснащения библиотек в качестве подготовки к новой эпохе и новым возможностям в области исторических исследований;
- Для управления рабочими процессами и установления четких критериев; для публикаций местных изданий и развития систем цифровой обработки данных и сетевых технологий.

Путь к газетам в Турции

Доступ к фондам цифровых газет будет способствовать развитию инфраструктуры и технологическому переоснащению информационных центров и газет. Таким образом, будет формироваться система оценки пользы применения данной технологии. Это своего рода предвестник новых перемен, помогающий более полно освоить весь процесс предоставления такого рода услуг населению. Под этим подразумевается процесс определения количества и качества необходимых услуг. Оценка можно проводить посредством четырех уровней анализа или одного из них (Matthews, 2007):

- **Организационный:** Данные о дате основания, месторасположении и физическом адресе, а также перечень документальных фондов.
- **Индивидуальный:** Опыт пользователей и отдельных заказчиков в качестве одного из элементов оценки.
- **Сервис:** В каждом центре информации есть свой перечень предоставляемых услуг. В данной работе под услугами подразумевается перечень предоставляемых услуг (разные типы материалов и сведений, библиографический контроль, организационные мероприятия, виртуальный сервис). Выводы основываются на конкретном опыте группы пользователей.

- **Общественный:** Оценивает влияние центра информации на местное сообщество людей (пользователей и/или библиотекарей) или место (город, архив и / или библиотека). Под этим подразумевается культурологический аспект, основанный на оценках пользователей.

Анализ осуществлялся на основе четырех параметров.

Данное исследование включает в себя данные полученные во время проведения трех опросов. См. внизу для получения детальных сведений. Данные могут использоваться для проведения сравнительного анализа услуг предоставляемых информационными центрами имеющих в своем распоряжении системы цифровых газет для проведения исторических исследований.

1 – «Дирекция премьер министра в области прессы и информации»,

Год основания: 1920 г.

Адрес: Balgat – Ankara

Специальные фонды: 1700 газет из 92 стран; 41 национальных газет в Турции; 1200 местных газет в Турции.

Пользователи: Государственные чиновники.

Услуги: Доступ в режиме он-лайн к газетам.

В основном используется историками: Данные отсутствуют.

Тип ожидаемой информации в историческом поиске: Своевременный – в момент, когда пользователям нужны эти данные; релевантный – по потребностям пользователей.

Библиографический контроль: Библиографический контроль посредством многоуровневой каталогизации.

Действия: Необходимо улучшить качество предоставляемых услуг; Необходимо определить профессиональные и технические данные, а также финансовые условия для интеграции в систему.

Услуги по интеграции: Необходимо продвигать идею создание виртуальных услуг по поиску документации; Необходимо осуществить сотрудничество с другими совместимыми системами в данном регионе, в Европе или где-либо еще.

Культурно просветительские мероприятия: Необходимо организовать семинары и практикумы.

Комментарии: Важно понимать, что процесс использования современных технологий и системы информационных услуг (будь то цифровые газете или другие средства массовой информации) происходит постепенно.

2 – Турецкая национальная библиотека

Год основания: 1946 г.

Адрес: Bahçelievler – Ankara

Специальные фонды: Газеты из Оттоманской Турции (слова заимствованные из арабского и персидского языков и написанные при помощи оттоманско-турецкого алфавита), турецкие (написаны латиницей и при помощи разговорных языков в Турции, с 1928 г.), арабский, персидский, французский, английский языки, начиная с 1823 г.; 41 национальных газет в Турции; 180 местных газет в Турции.

Пользователи: Открыта для посещения любому человеку включая исследователей, студентов и т.д. Вход свободный.

Сервис: Доступ в режиме он-лайн к газетам; Доступ к новостным средствам массовой информации и традиционным услугам.

Материалы используются в основном историками: Газеты, рукописные манускрипты, государственные отчеты и документации, научная периодика, фотографии, снимки.

Тип ожидаемой информации в историческом поиске: релевантный – по потребностям пользователей; достаточный – для удовлетворения их потребностей; своевременный – когда пользователям необходимы эти данные; высокое качество – точные и неоспоримые; легкодоступные – для предоставления легкого доступа пользователям.

Библиографический контроль: Библиографический контроль посредством многоуровневой каталогизации.

Действия: Необходимо проведение организационных мероприятий для создания и распространения национальных цифровых газет; Необходимы глобальные изменения в цифровых библиографических записях.

Виртуальные услуги: Обмен документации между разными библиотеками и центрами документации.

Культурно просветительские мероприятия: Необходимо организация семинаров и практикумов.

Комментарии: Необходимо найти хорошее применение оборудованию; Необходимо найти применение широкому перечню источников.

3 – Городские архивы: 27 городских архивов в Адана, Анталии, Бурсе, Канкири, Коруме, Истанбуле, Измире, Кайсери, Касаели, Конии, Мерсине, Самсуне и т. д.

Год основания: с 1950 г. и в другие годы...

Адрес: В городских центрах.

Специальные фонды: Газеты из Османской Турции, турецкие, арабские, персидские; национальные газеты в Турции; местные газеты в Турции.

Пользователи: Открыта для широкой публики, вход свободный.

Сервис: Доступ в режиме он-лайн к газетам; Доступ к новостным средствам массовой информации и традиционным услугам.

Часто используются историками: Газеты, фотографии, книги, научная периодика, рукописные манускрипты, государственная документация и отчеты.

Тип ожидаемой информации в историческом поиске: релевантный – по потребностям пользователей; достаточный – для удовлетворения их потребностей; своевременный – когда пользователям необходимы эти данные; высокое качество – точные и неоспоримые; легкодоступные – для предоставления легкого доступа пользователям.

Библиографический контроль: Библиографический контроль посредством многоуровневой каталогизации.

Действия: Необходимо продвинуть на новый уровень сбор, организацию, хранение и оцифровку материалов, а также местную систему предоставления услуг.

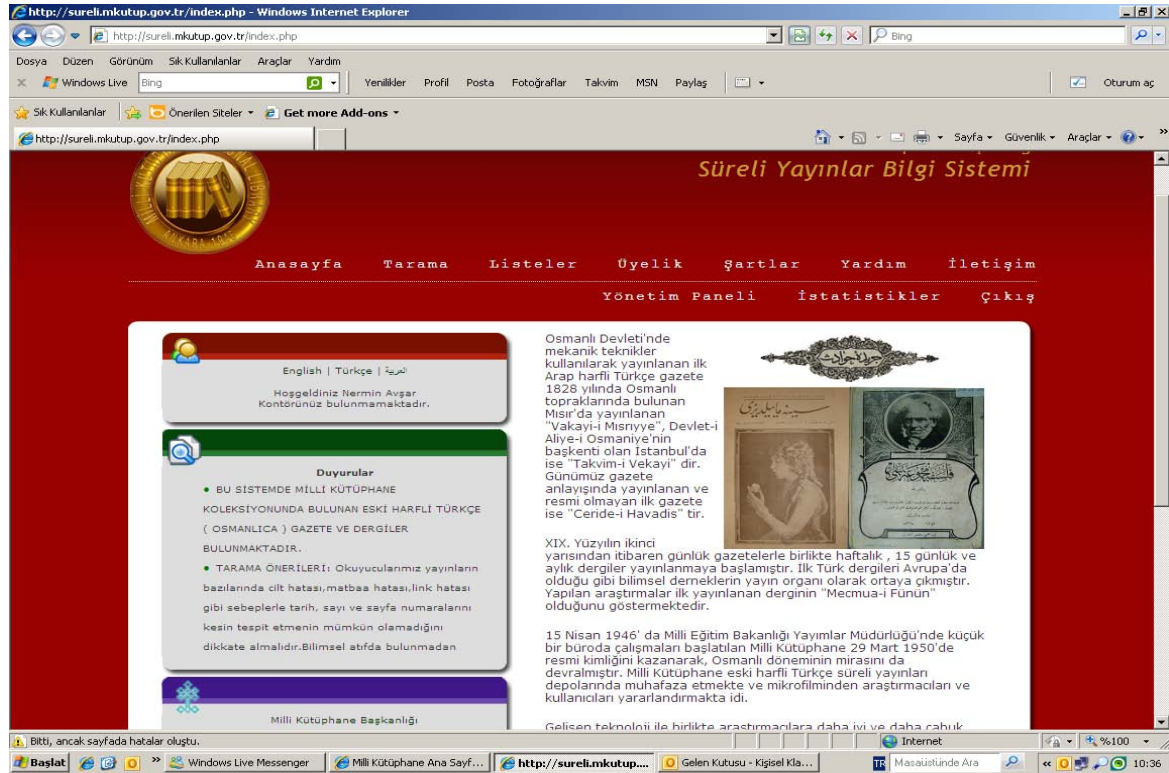
Виртуальные услуги: Необходимо продвижение идеи получения, сбора и использования системы цифровых газет; Необходимо создание услуги по цифровому документированию.

Культурно просветительские мероприятия: Необходим диалог со всеми пользователями, заинтересованными в проведении культурных, технических и обучающих мероприятий на национальном и международном уровне.

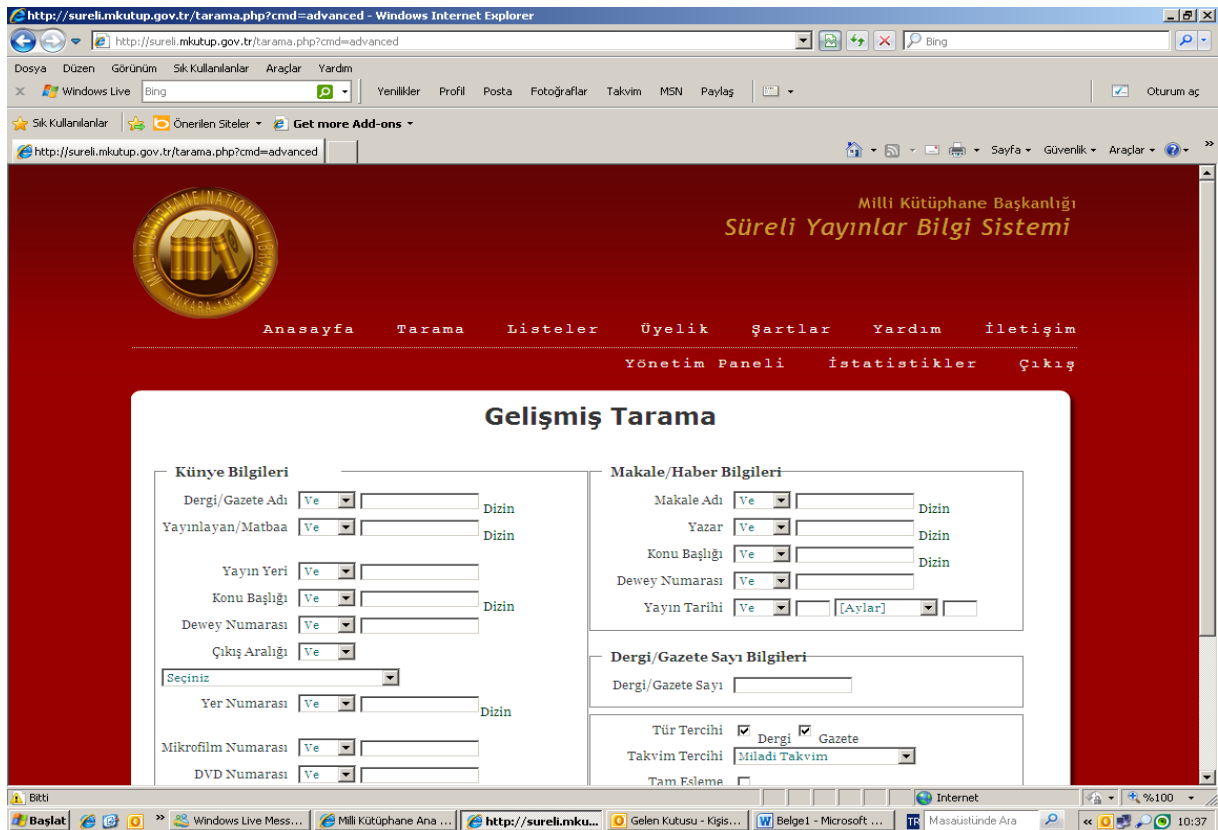
Комментарии: Необходимо правильно использовать существующие средства и помещения; Необходимо осуществлять подготовку и обучение профессионалов в соответствии с их потребностями в определенных

областях; Необходимо организовать сотрудничество библиотек с организациями партнерами в Турции и зарубежом.

№1: Снимок экрана представляющего газеты и периодические издания в Турецкой национальной библиотеке



№ 2: Снимок экрана представляющий каталог национальной библиотеки Турции



Роль Турции в проекте по оцифровке газет в Европейском союзе (ЕУ)

Фонды 1914-1918 «CALIMERA (2005)», «EUROPEANA (2009)», «EUROPEANA и PULMAN-XT (2002)» могут рассматриваться в качестве самых важных проектов по формированию культуры создания фондов культурного наследия в цифровом формате. В фондах представлен полный перечень наименований в национальной библиотеке. Сюда входят книги, газеты, окопные дневники, карты, музыкальные ноты, детская литература, фотографии, плакаты, памфлеты, листовки с пропагандой, предметы искусства и предметы религиозной тематики, медали и монеты, а также другие экспонаты («EUROPEANA – Газеты, 2012»). Данные проекты, а в частности «EUROPEANA» работают по четырем основным направлениям:

1. Координация содержания и расширение сети;
2. Оцифровка и создание полных текстов;
3. Распространение и образовательные мероприятия;
4. Координация и управление проектом, оценка и мониторинг.

Турция осуществляет проекты для того чтобы продолжать оставаться членом стран ЕС . В соответствии с декларациями стран ЕС именно на публичные и

специализированные библиотеки возлагается ответственность за формирование местной цифровой культуры потребления. Турция является активным участником проектов ЕС по созданию цифровых газет. Цифровые источники, а в частности цифровые газеты должны стать образцами современных услуг предоставляемых библиотеками и архивами в области генеалогии и исторических исследований.

Выводы

Представляется, что культурные события, реформы, образование, миграция населения и культурный обмен способствуют сохранению связей общества с его историческим прошлым. Более того, знакомство с историей семьи помогает ощутить принадлежность к историческому прошлому всей нации. Именно чувство принадлежности становится сильным стимулом для сбора данных связанных с местной историей. Стремясь познакомиться с местностью, средой существования и общностью людей человек естественным образом начинает интересоваться генеалогией и местными историческими данными.

Данное исследования показало, что библиотекам и информационным системам необходимо разработать системный подход в отношении архивации и анализу услуг в области исторических данных. В настоящий момент несколько организаций в Турции и других частях мира занимаются разработкой системы цифровых газет и документации. Виртуальное сохранение исторических газет поможет многим поколениям иметь в своем распоряжении эффективные средства для изучения культуры своих стран. Ожидается что сохранение пространственной и исторической информации посредством системы цифровых газет поможет сохранить культурное наследие страны.

Данное исследование будет способствовать установлению профессиональных контактов в этой области и послужит делу совершенствованию процессов исторической работы в области использования систем цифровых газет в Турции. Представители «Дирекции премьер министра в области прессы и информации», «Национальной библиотеки Турции» и «Городских архивов» приветствуют сотрудничество в этой области со всеми заинтересованными сторонами.

Ссылки

Anderson, Ian G. (2004). Are you being served? Historians and the search for primary sources. *Archivaria* 58 (Fall): 81 – 130.

Bayrak, M. Orhan. (1994). *Türkiye’de gazeteler ve dergiler sözlüğü: 1831 – 1993. [The Dictionary of newspapers and serials in Turkey: 1831 – 1993]*. İstanbul: Kül Yayınları.

CALIMERA (2005). Retrieved on May 31, 2012 from <http://www.calimera.org/Countries/Turkey.aspx>

Duman, Hasan. (2000). *Osmanlı – Türk süreli yayınları ve gazeteleri: 1828 – 1928. [Ottoman – Turks’ serials and newspapers: 1828 – 1928]*. 3 Volumes. Ankara: Enformasyon ve Dokümantasyon Hizmetleri Vakfı.

EUROPEANA (2009). Retrieved on May 31, 2012 from <http://www.europeana.eu/portal/>

EUROPEANA – Newspapers (2012). Retrieved on May 31, 2012 from <http://www.europeana-newspapers.eu/>

Kocabaşoğlu, Uygur. ve Ali Birinci. (1995). “Osmanlı vilayet gazeteleri ve matbuatları üzerine gözlemler” [Research on Ottoman local newspapers and publications]. *Kebikeç*,2: 101 – 122.

Koloğlu, Orhan. 2006. *Osmanlı’dan 21. Yüzyıla basın tarihi [Press history from Ottomans to 21. Century]*. İstanbul: Pozitif Yayınları.

Matthews, Joseph R. (2007). *The evaluation and measurement of library services*. Westport,CT: Libraries Unlimited.

Miller, Robert L. (2000). *Researching life stories and family histories*. London: Sage.

Önal, H. Inci (2010 a). Enriching news collections and services in Turkey. *Open access to knowledge - promoting sustainable progress, World Library and Information Congress: 76 th IFLA General Conference and Council, 10 – 15 August, 2010, Gothenburg, Sweden.Proceedings*. Gothenburg: IFLA.

Önal, H. Inci (2010 b). Implementing historical thinking and developing local geneological services. *Open access to knowledge - promoting sustainable progress, World Library and Information Congress: 76 th IFLA General Conference and Council, 10 – 15 August, 2010, Gothenburg, Sweden.Proceedings*. Gothenburg: IFLA.

Önal, H.Inci. 2008. “Türkiye’de gazetecilerin bilgi gereksinimlerinin ve arama davranışlarının değerlendirilmesi [Assessment of journalists’ information needs and seeking behaviour in Turkey]. *Bilgi Dünyası[Information World]* 9 (2): 286 – 314.

Önal, H.Inci. 2007. “Haberin geleceği: Gazetelerle ilgili bilgi hizmetlerinin yapılanması ve kullanımı [The Future of news: Building and using information services in connection with newspapers]. *Bilgi Dünyası[Information World]* 8 (1): 99 – 122.

Önal, H.Inci. 2006. “Türkiye’de basımcılık ve yayıncılığın bilgi hizmetlerine etkisi: Tarihsel Araştırma [The effect of printing and publishing on information services in Turkey: A historical survey]. *Bilgi Dünyası[Information World]* 2006 7 (1): 1 – 22.

PULMAN-XT (2002). Ankara: Türk Kütüphaneciler Derneği ve Kültür ve Turizm Bakanlığı Retrieved on May 31, 2012 from <http://www.kutuphaneci.org.tr/genel/pilkeler.pdf>.

Türkiye’de çıkmakta bulunan gazete ve mecmualar: 1940 – [Newspapers and serials in Turkey: 1940 – J. Ankara: Başvekalet Matbuat Umum Müdürlüğü.

Varlık, M. Bülent. (1985). “Yerel basının öncüsü: Vilayet gazeteleri” [Pioneer of the local history: Province newspapers]. *Tanzimat’tan Cumhuriyet’e Türkiye Ansiklopedisi*, 1. Volume: 99 – 103.

Walravens, Hartmut and Edmund King. Eds. (2003). *Newspapers in International librarianship*. München: Saur.

Доктор Х. Инси Унал

Доцент Департамента управления информацией
Факультет словесности Университета в городе Хесетеп

06800 Бейтепе, Анкара - Турция

Tel: (90)(312)297 8200 – 297 6046 – 222 1296

Fax:(90)(312)299 2014

E – mail: onal[at]hacettepe.edu.tr